



(c) crown copyright

Jm
widis Lopez
Henriques

Translated out of Low Dutch

Know all Men who shall

see or hear read this Instrument of last Will that the twenty fourth of July one thousand six hundred and muchty seven about four of the Clock in the Afternoon before me Court Vanda: Groe Notary Publick admitted by the Court of Holland residing at Amsterdam in presence of the Witneses after written personally appeared M^r Jovis Lopes Henriques and M^r Abigail Lopes Henriques married Persons dwelling in this City to me Notary knowing the said M^r Henriques being sick and his said Wife well and in health of body but both having well and fully using their Understanding Memory and Speech as it openly seems and appeared who in Consideration of the Certainty of Death and of the Uncertainty of the Time and Season thereof being willing to dispose of their Goods while they have Time and opportunity thereto have therefore voluntarily unrestrained and as they desired without being persuaded thereto by any one made ordained and touched their last Will and Testament in manner following in the first place graciously recommending their Souls when departed from the Body to Almighty God and their dead Bodies to buriall customary amongst those of their Nation further they Testators have revoked frustrated annulled and made void as they do by these Presents revoke frustrate annull and make void all Testaments Codicills and other makings of last Wills by them before the Date hereof anywise made or passed not willing that any of all the said former Makings shall take any Effect but that only this Testament shall take place and be performed and thereupon disposing of all their Estate Reall and personal Actions Rights and Credits none excepted which they Testators shall leave behind and dye possessed of they Testators in all their said Estate have instituted and nominated as they do by these Presents for their heirs the Children which they already have and which they may happen to gett between them in like Portions and by preference of one or more of their said Children their lawful Descendants by Representation in their Parents Place but with and under this especiall Condition that the Survivor of them both shall remain in the full possession Management and Disposal of all the Goods of the Estate to do manage and negotiate therewith in such manner as if they Testators were jointly living and now may do at present to sell and transfer the Reall and other Goods of the Estate without its being necessary thereto to request any Consent of the Judge under whom the same may lye or any other higher or lower Judges for that they Testators do by these Presents fully discharge and another therefrom the Survivor remaining... were the less obliged boundly to bring up their Children under age and to maintain them in Vituals Cloaths and other bodily necessaries and arriving at Age Marriage or other approved Estate then and not otherwise to portion and set them out at the Will and pleasure of the Survivor so and as the Survivor shall

understand and find to be due thereupon reaching to those of their
 Children who upon the death of the first deceasing of them
 Estators shall be married out what they shall have received
 out to those under age the said dower and portion instead of their
 Inheritance or the legitimate portion and the dowers thereof
 instituting the Survivors of them both in the best without the
 Survivor being obliged to give any State or Inventory of the
 Estate opening Settlement or Ballance thereof to any one whatsoever
 with less to appoint any Bail or Security required by Law for
 they Estators finally but that the Survivor of them will not
 abate their Children but much rather seek to do them all
 Advantage they Estators therefore constituting and appointing
 the Survivor of them both for Guardian or Guardians over their
 Child or Children under age and as Administrator or Administratrix
 for their Goods either alone or with such whom the Survivor shall
 think fitt to approve and after the death of the Survivor
 such who by the Survivor shall be appointed thereunto given
 them such ample and general Power as by Law belongs unto Guardians
 of Orphans and Administrators of their Goods but if it should happen
 that the Survivor should enter into another Marriage it is their
 Estators desire that the Survivor before the Entrance upon the said
 Marriage shall settle upon their said Children under age their
 paternal or Maternal Goods and that in the presence of two
 such honest Men as the Survivor shall be thereunto pleased to choose
 out of the Blood of the first deceasing or otherwise which said
 Goods shall remain in the Custody of the Survivor without giving
 Security with less appointing Bail against the diminution thereof
 and the Survivor shall receive the Dowers and Gifts thereof for
 the bringing up and maintenance of their Children under age and all
 this in all respects as well at the decease of the first as of the last
 and also in Case of Remarriage with Exclusion of the worshipfull
 Orphan Masters of this and other Cities or places where their
 Estators matuary Power may happen to fall and all others to
 whom any Jurisdiction or Administration to Orphans and their Goods
 may belong lastly it is their Estators desire that the Survivor of
 them both shall and may by Will or otherwise advantage benefit or
 prefer one or other or more of their Children above the other as he
 or she shall please or think fitt which so happening it shall be held
 and esteemed of the same force and Value as if it were done by both
 the Estators and the Survivor of them Estators happening to die in
 such Case the Survivors shall first and foremost take and receive
 above the Beneficence so much as the married and portioned out
 shall have received in order to stand equal with one another and
 then the Residue shall be equally divided never the less without the
 married and portioned out Childrens being obliged to disburse any
 thing although the Wives may not have inherited so much as the
 married have received all which the Estators desired to be their
 last Will and Testament desiring that the same after their decease
 may take full effect and be pursued either as a Solim Testament
 Codicill Gift among the living or by reason of death so as the same
 may or can best subsist by Law although some Solimputes in
 Law were say how in may be found to be not observed the Estators

Both

Charge and Authority

On the seventh day of February in the year of our Lord one thousand seven hundred and fifty four Administration House of the Estates situate upon the Dordrecht in the presence of Adrian Van Doon and William Trust Van Bassen as Witnesses of Credit hereto required. Quod Auctor rogatus

David Lopez Henriquez - late of the City of Amsterdam in Holland deceased, left an Administration by his son David Lopez Henriquez of the said deceased and Principal Legatee named in the said Will now also deceased was granted to Jacob Lopez Henriquez Natural and lawful Son of the said deceased and a Legatee named in the said Will for that no Executor or Executors Legatee or Legatees named in the said Will were found being first sworn duly to administer.

J. Vander Groe Rog. Publ. faithfully translated by me London the twenty seventh March of the one thousand seven hundred and twenty five

John Eaton Rog. Publ. 1725

Decimo septimo

Die Mensis Novembris Anno Domini millesimo septingentesimo vicesimo quinto emanavit Commissio Abigaeli Lopez Henriquez Vice Relicta et principali Legataria nominatae in Testamento Davidis Lopez Henriquez Civitatis Amstelodami in Hollandia Mercatoris defuncti habentis et Administrandae bona sua et Credita defuncti juxta tenorem et Effectum Testamenti ipsius defuncti. Et quod nullus in eodem nominatus Executor vel Residuarius Legatarius de bono et fideliter Administranda eadem bona sancta Dei Evangelia jurat. Exam.

Tom Maria Hill

In the Name of God Amen

I Mary Hill of the City of New Sarum in the County of Wilts. Widow being of a sound and perfect mind and memory revoking all Wills by me heretofore made do make and ordain this my last Will and Testament in manner following. I give and bequeath unto my Grandson Edmund White the sum of Two thousand Pounds and to my Grandson Thomas White the sum of Two thousand Pounds and I give him also all my household Goods and Furniture belonging to the house wherein I now dwell Item I give and bequeath unto my Grand Daughter Mary Dike the sum of Two thousand Pounds and to my Grand Daughter Elizabeth Dike Two thousand Pounds to be paid to my said four Grand Children respectively by my Executors hereafter named without interest as they shall severally attain the age of one and twenty years or day or days of Marriage which of them shall first happen and if any or either of my said Grand Children shall happen to dye before his her or their Legacy or Legacies shall become due and payable that then the Legacy or Legacies of him her or them so dying shall be paid to and equally divided between the Survivors or Survivor of my said Grand Children Item I give devise and bequeath unto my Daughter Elizabeth the Wife of Edmund White of the said City of New Sarum Count all my Intraiges Lands Tenements and Hereditaments and all my Estate both Real and personal of what Nature or Kind soever to hold to her her

Vertical text on the right edge of the page, likely bleed-through from the reverse side, containing various words and fragments of text.